

Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 6:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	jest nadętym nic wiedzący ale chorujący o spory i walki o słowa z których staje się zawiść kłótnia bluźnierstwa podejrzenia niegodziwe
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	ten jest nadęty,* niczego nie rozumie, lecz choruje na (wszczynanie) sporów** i walkę o słowa,*** z czego rodzą się zawiść, kłótnia, bluźnierstwa, złośliwe podejrzenia,****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	poddał się próżności, nic wiedzący, ale chorujący co do poszukiwań i walk o słowa, z których staje się zawiść. spór, krzywdzące mówienia*, domysławiania się niegodziwe, 5)
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	jest nadętym nic wiedzący ale chorujący o spory i walki o słowa z których staje się zawiść kłótnia bluźnierstwa podejrzenia niegodziwe

¹⁾ <x>610 3:6</x>; <x>620 3:4</x>

²⁾ <x>610 1:4</x>; <x>620 2:23</x>; <x>630 3:9</x>; <x>620 2:14</x>

³⁾ <x>540 12:20</x>; <x>550 5:20</x>

⁴⁾ Lm rz może być hbr. sposobem wyrażania pojęć abstrakcyjnych.

⁵⁾ Możliwe: "bluźnierstwa".